РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 879/2008 НА КОМИСИЯТА

от 9 септември 2008 година

за откриване на постоянен търг за препродажба за износ на захар, съхранявана от интервенционните агенции на Белгия, Чешката република, Ирландия, Италия, Унгария, Словакия и Швеция за 2008/2009 пазарна година

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти [1], и по-специално член 43, буква г) във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

(1) Член 39, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 952/2006 на Комисията от 29 юни 2006 г. за установяване на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета по отношение на управлението на пазара на захарта в Общността и системата от квоти [2] предвижда интервенционните агенции да могат да продават захар единствено след приемането на решение за това от страна на Комисията.

(2) Такова решение бе взето с Регламент (ЕО) № 1060/2007 на Комисията от 14 септември 2007 г. за откриване на постоянен търг за препродажба за износ на захар, съхранявана от интервенционните агенции на Белгия, Чешката република, Ирландия, Испания, Италия, Унгария, Словакия и Швеция [3]. Съгласно посочения регламент оферти могат да бъдат последно подавани между 11 и 24 септември 2008 г.

(3) Очаква се, че след изтичане на крайния срок за подаване на оферти повечето от въпросните държави-членки ще продължат да разполагат с интервенционни запаси от захар. Следователно, в отговор на продължаващите пазарни нужди е целесъобразно да бъде открит допълнителен постоянен търг, за да се предоставят тези запаси за износ.

(4) Износът на Общността към определени близки местоназначения и към трети държави, които предоставят преференции при вноса на продукти от Общността, е понастоящем в особено благоприятна конкурентна позиция. За да се избегне злоупотреба с повторен внос или повторно пускане на пазара на Общността на продукти от сектора на захарта, които са получили разрешение за износ, не трябва да се разрешава износът към тези местоназначения на захарта, предоставена в рамките на горепосочения постоянен търг.

(5) За 2008/2009 пазарна година не е предвиден бюджет за възстановявания при износ на захар. Следователно е необходимо да се приеме дерогация от процедурите, посочени в Регламент (ЕО) № 952/2006, тъй като те са били установени за ситуация, при която биха се изплащали възстановявания при износ.

(6) За да е възможно сравнение между офертните цени за захар с различно качество, офертната цена следва да се отнася до захар със стандартно качество по смисъла на част Б от приложение IV към Регламент (ЕО) № 1234/2007.

(7) Интервенционните агенции на Белгия, Чешката република, Ирландия, Италия, Унгария, Словакия и Швеция следва да съобщят офертите на Комисията. Кандидатите следва да останат анонимни.

(8) Съгласно член 42, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕО) № 952/2006 е целесъобразно да се определи минимално количество за кандидат или за партида.

(9) За да бъде взето предвид положението на пазара на Общността, следва да се предвиди Комисията да определя минимална продажна цена за всяка частична тръжна процедура.

(10) Минималната продажна цена се отнася до захар със стандартно качество. Следва да се предвиди корекция в продажната цена в случаите, когато захарта не е с посоченото качество.

[1] ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.
[2] ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 39.
[3] ОВ L 242, 15.9.2007 г., стр. 8.

(11) Наличните количества за дадена държава-членка, които могат да бъдат отпуснати, когато Комисията определи минималната продажна цена, следва да вземат предвид количествата, отпуснати съгласно Регламент (ЕО) № 877/2008 на Комисията от 9 септември 2008 г. за откриване на постоянен търг за препродажба на пазара на Общността на захар, съхранявана от интервенционните агенции на Белгия, Чешката република, Ирландия, Италия, Унгария, Словакия и Швеция [1] и Регламент (ЕО) № 878/2008 на Комисията от 9 септември 2008 г. за откриване на постоянен търг за препродажба на захар за промишлени нужди, съхранявана от интервенционните агенции на Белгия, Чешката република, Ирландия, Италия, Унгария, Словакия и Швеция [2].

(12) На същото основание като посоченото в съображение 5 по-горе лицензията за износ, издадена в съответствие с член 48, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 952/2006, не може да посочва възстановяването при износ.

(13) Съгласно член 42, параграф 2, буква д) от Регламент (ЕО) № 952/2006 е целесъобразно да се определи срокът на валидност на лицензиите за износ.

(14) За да се гарантира, че отпуснатите по настоящия регламент количества действително са обект на износ, е необходимо гаранцията, внасяна при кандидатстване за лицензия, да бъде във възпиращ размер с цел да се избегне всякаква опасност тези количества да бъдат използвани за други цели.

(15) За да се осигури доброто управление на складираната захар, следва да се предвиди държавите-членки да съобщават на Комисията действително продадените и изнесени количества.

(16) Член 59, втора алинея от Регламент (ЕО) № 952/2006 предвижда, че Регламент (ЕО) № 1262/2001 на Комисията [3] ще продължи да се прилага за захарта, която е приета за интервенционно изкупуване преди 10 февруари 2006 г. Същевременно това разграничение е ненужно при препродажбата на интервенционна захар и прилагането му би създало административни трудности за държавите-членки. Следователно е целесъобразно да се изключи от приложното поле на Регламент (ЕО) № 1262/2001 препродажбата на интервенционна захар, предмет на настоящия регламент.

(17) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Интервенционните агенции на Белгия, Чешката република, Ирландия, Италия, Унгария, Словакия и Швеция, изброени в приложение I, предоставят за продажба общо 345 539 тона захар чрез постоянен търг за износ към всички местоназначения, с изключение на:

а) трети държави: Андора, Лихтенщайн, Светия престол (града-държава Ватикан), Хърватия, Босна и Херцеговина, Черна гора, Албания, Бившата югославска република Македония и Сърбия, както и Косово съгласно Резолюция 1244/99 на Съвета за сигурност на ООН;

б) територии на държави-членки на Европейския съюз, които не са част от митническата територия на Общността: Фарьорските острови, Гренландия, Хелиголанд, Сеута, Мелила, общините Ливиньо и Кампионе д'Италия и областите в Република Кипър, където правителството на Република Кипър не упражнява ефективен контрол;

в) европейски територии, чиито външни отношения се осигуряват от държава-членка и които не са част от митническата територия на Общността: Гибралтар.

Максималните количества за държава-членка са посочени в приложение I.

Тръжната процедура определя продажната цена.

Член 2

1. Периодът за подаване на оферти за първата частична тръжна процедура започва на 1 октомври 2008 г. и приключва на 15 октомври 2008 г. в 15:00 часа брюкселско време.

Периодите, през които могат да бъдат подавани оферти за втория и последващите частични търгове, започват на първия работен ден след края на предишния период. Те приключват в 15:00 часа брюкселско време на:

— 29 октомври 2008 г.,

— 12 и 26 ноември 2008 г.,

— 3 и 17 декември 2008 г.,

[1] Вж. стр. 3 от настоящия брой на Официален вестник.
[2] Вж. стр. 8 от настоящия брой на Официален вестник.
[3] ОВ L 178, 30.6.2001 г., стр. 48. Регламент, отменен с Регламент (ЕО) № 952/2006.

— 7 и 28 януари 2009 г.,

— 11 и 25 февруари 2009 г.,

— 11 и 25 март 2009 г.,

— 15 и 29 април 2009 г.,

— 13 и 27 май 2009 г.,

— 10 и 24 юни 2009 г.,

— 1 и 15 юли 2009 г.,

— 5 и 26 август 2009 г.,

— 9 и 23 септември 2009 г.

2. Целта на тръжната процедура ще е да се определи минималната цена, която кандидатите са готови да заплатят за захарта, посочена в член 1. При условие че тази захар няма да се ползва от възстановявания за износ, въпросната цена няма да взема предвид каквото и да е възстановяване за износ чрез дерогация от член 42, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕО) № 952/2006.

3. Офертната цена се отнася до бяла и до сурова захар със стандартно качество по смисъла на част Б от приложение IV към Регламент (ЕО) № 1234/2007.

4. Минималното количество на офертата за партида в съответствие с член 42, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕО) № 952/2006 възлиза на 250 тона, освен ако наличното количество за тази партида е по-малко от 250 тона. В такива случаи трябва да се предложи оферта за наличното количество.

5. Офертите се подават в интервенционната агенция, която съхранява захарта, както е посочено в приложение I към настоящия регламент.

6. Офертите включват декларация от страна на кандидата, с която той се задължава да кандидатства за лицензия за износ за всяко количество захар, което е спечелил в резултат на търг.

Член 3

Съответните интервенционни агенции уведомяват Комисията за подадените оферти в рамките на два часа след изтичане на определения в член 2, параграф 1 краен срок за подаване на оферти.

Кандидатите остават анонимни.

Подадените оферти се предават в електронен формат в съответствие с образеца, посочен в приложение II.

В случай че не са подадени оферти, това се съобщава от държавите-членки на Комисията в рамките на срока, посочен в първа алинея.

Член 4

1. Комисията определя минималната продажна цена за съответната държава-членка или решава да не приеме офертите в съответствие с процедурата, посочена в член 195 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

2. За интервенционна захар, която не е със стандартно качество, държавите-членки коригират действителната продажна цена, като прилагат *mutatis mutandis* съответно член 32, параграф 6 и член 33 от Регламент (ЕО) № 952/2006. В тази връзка позоваването в член 32 от Регламент (ЕО) № 952/2006 на приложение I към Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета [1] се тълкува като позоваване на част Б от приложение IV към Регламент (ЕО) № 1234/2007.

3. Наличното количество за дадена партида се намалява с количествата, отпуснати през същия ден за тази партида съгласно Регламент (ЕО) № 877/2008 и Регламент (ЕО) № 878/2008.

В случай че търгът е спечелен при минимална продажна цена, установена съгласно параграф 1, и това би довело до превишаването на намаленото налично количество за дадена партида, отпусканото количество се ограничава до намаленото налично количество.

В случаите, когато в дадена държава-членка печелят всички кандидати, предлагащи една и съща продажна цена за дадена партида, и това би довело до превишаване на намаленото налично количество за тази партида, последното се отпуска, както следва:

а) чрез разделяне между съответните кандидати, пропорционално на общото количество във всяка една от техните оферти; или

б) чрез разпределяне между съответните кандидати съгласно максимален тонаж, определен за всеки един от тях; или

в) чрез жребий.

Член 5

1. Чрез дерогация от член 48, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 952/2006 издаваните лицензии за износ няма да посочват възстановяване за износ.

2. Заявленията за лицензии за износ и лицензиите съдържат в клетка 20 един от текстовете, изброени в приложение III.

3. Заявленията за лицензии за износ се придружават от доказателство за внесена от заявителя гаранция от 400 EUR на тон от спечеленото на търг количество.

[1] ОВ L 58, 28.2.2006 г., стр. 1. Регламент (ЕО) № 318/2006 е заменен с Регламент (ЕО) № 1234/2007 считано от 1 октомври 2008 г.

4. Лицензиите за износ, издадени във връзка с частичната тръжна процедура, са валидни от деня на издаване до края на петия календарен месец след този, в който се е състояла частичната тръжна процедура.

5. По искане на спечелилия търга компетентният орган в държавата-членка, издала лицензията за износ, може да разреши износа на определено количество квотна захар, изразено в еквивалент на бяла захар, вместо износа на същото количество спечелена на търг интервенционна захар, изразено в еквивалент на бяла захар. Компетентните органи на съответната държава-членка съгласуват проверки и наблюдение на подобни операции.

6. Посочената в параграф 3 гаранция се освобождава в съответствие с член 34 от Регламент (ЕО) № 376/2008 на Комисията [1] за количеството, за което заявителят е изпълнил по смисъла на член 30, буква б) и член 31, буква б), подточка i) от Регламент (ЕО) № 376/2008 задължението за износ, произтичащо от лицензиите, издадени в съответствие с параграф 4, и за което бъдат представени следните три документа:

а) копие от документа за превоз;

б) декларация, че стоката е била разтоварена, изготвена от официален орган на въпросната трета държава, от официален орган на държава-членка със седалище в държавата по местонаправление или международна надзорна агенция, одобрена съгласно членове от 16a до 16e от Регламент (ЕО) № 800/1999 на Комисията [2], която удостоверява, че стоката е напуснала мястото на разтоварване или в краен случай, че доколкото е известно на органа или агенцията, издаващи декларацията, стоката не е била повторно натоварена с цел повторен износ;

в) банков документ, издаден от оторизирани посредници със седалище в Общността, удостоверяващ, че плащане, съответстващо на въпросния износ, е постъпило по открита при тях сметка на износителя, или доказателство за плащане.

Член 6

1. Най-късно на петия работен ден, след като Комисията е определила минималния размер на продажната цена, съответните интервенционни агенции съобщават на Комисията точното количество, продадено чрез частичен търг, като използват посочения в приложение IV образец.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията не по-късно от края на всеки календарен месец по отношение на предходния календарен месец количествата захар от лицензиите за износ, които са върнати на компетентните органи, и съответните количества изнесена захар, като вземат предвид допустимите отклонения съгласно член 7, параграфи 4 и 5 от Регламент (ЕО) № 376/2008 на Комисията.

Член 7

Чрез дерогация от член 59, втора алинея от Регламент (ЕО) № 952/2006 Регламент (ЕО) № 1262/2001 не се прилага за посочената в член 1 от настоящия регламент препродажба на захар, приета за интервенция преди 10 февруари 2006 г.

Член 8

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 октомври 2008 г. Срокът му на действие изтича на 31 март 2010 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 9 септември 2008 година.

За Комисията

Mariann FISCHER BOEL

Член на Комисията

[1] ОВ L 114, 26.4.2008 г., стр. 3.
[2] ОВ L 102, 17.4.1999 г., стр. 11.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Държави-членки, чиито интервенционни агенции съхраняват интервенционна захар

Държава-членка	Интервенционна агенция	Количества, съхранявани от интервенционната агенция, които са на разположение за продажба на вътрешния пазар (в тонове)
Белгия	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Тел. (32-2) 287 24 11 Факс (32-2) 287 25 24 Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Trierstraat 82 B-1040 Brussel Тел. (32-2) 287 24 11 Факс (32-2) 287 25 24	9 360
Чешка република	Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 110 00 PRAHA 1 Тел. (420) 222 87 14 27 Факс (420) 222 87 18 75	30 687
Ирландия	Intervention Section On Farm Investment Subsidies & Storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford Тел. (353) 536 34 37 Факс (353) 914 28 43	12 000
Италия	AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Palestro, 81 I-00185 Roma Тел. (39) 06 49 49 95 58 Факс (39) 06 49 49 97 61	225 014
Унгария	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) Soroksári út 22–24. H-1095 Budapest Тел. (36-1) 219 45 76 Факс (36-1) 219 89 05 или (36-1) 219 62 59	21 650
Словакия	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodit Dobrovičova, 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Тел. (421-2) 57 51 24 15 Факс (421-2) 53 41 26 65	34 000
Швеция	Statens jordbruksverk Vallgatan 8 S-551 82 Jönköping Тел. (46-36) 15 50 00 Факс (46-36) 19 05 46	12 762

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ФОРМУЛЯР

Образец за данните за съобщаване на Комисията, посочен в член 3

Постоянен търг за препродажба на захар, съхранявана от интервенционните агенции

Регламент (ЕО) № 879/2008

Държава-членка, продаваща интервенционна захар	Пореден номер на кандидатите	Партида №	Количество (в тонове)	Офертна цена EUR/100 kg
1	2	3	4	5
	1			
	2			
	3			
	и т.н.			

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Текстове, посочени в член 5, параграф 2:

на български език:	Износ в съответствие с Регламент (ЕО) № 879/2008
на испански език:	Exportado de conformidad con el Reglamento (CE) nº 879/2008
на чешки език:	Vyvezeno v souladu s nařízením (ES) č. 879/2008
на датски език:	Eksporteret i henhold til forordning (EF) nr. 879/2008
на немски език:	Ausgeführt gemäß der Verordnung (EG) Nr. 879/2008
на естонски език:	Eksporditud vastavalt määrusele (EÜ) nr 879/2008
на гръцки език:	Εξάγεται κατ'εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 879/2008
на английски език:	Exported pursuant to Regulation (EC) No 879/2008
на френски език:	Exporté conformément aux dispositions du règlement (CE) nº 879/2008
на италиански език:	Esportato a norma del regolamento (CE) n. 879/2008
на латвийски език:	Eksportēts saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 879/2008
на литовски език:	Eksportuota pagal Reglamentą (EB) Nr. 879/2008
на унгарски език:	A 879/2008/EK bizottsági rendelet szerint exportálva
на малтийски език:	Esportat skont ir-Regolament (KE) Nru 879/2008
на нидерландски език:	Uitgevoerd in het kader van Verordening (EG) nr. 879/2008
на полски език:	Wywiezione zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 879/2008
на португалски език:	Exportado em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 879/2008
на румънски език:	Exportat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 879/2008
на словашки език:	Vyvezené podľa nariadenia (ES) č. 879/2008
на словенски език:	Izvoženo v skladu z Uredbo (ES) št. 879/2008
на фински език:	Viety asetuksen (EY) N:o 879/2008 mukaisesti
на шведски език:	Exporterat i enlighet med förordning (EG) nr 879/2008

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ФОРМУЛЯР

Образец за данните за съобщаване на Комисията, посочен в член 6, параграф 1

Частичен търг от … за препродажба на захар, съхранявана от интервенционните агенции

Регламент (ЕО) № 879/2008

Държава-членка, продаваща интервенционна захар	Действително продадено количество (в тонове)
1	2